



Buenos @íres-i hírmondó

Az Argentínai Magyar Közösség havi elektronikus hírlevele
Publicación electrónica mensual de la Comunidad Húngara en la Argentina

A MÁJUSI SZÁM TARTALMÁBÓL

LIBROS

Gröber Lisa
1. oldal

ASAMBLEA Y ASADO EN EL HOGAR HUNGARO SAN ESTEBAN

*Martha Balthazar
de Francisco*

2. oldal

KISCSERKÉSZ KIRÁNDULÁS

Zaha Paula
3. oldal

HUNGÁRIA - ASADO

Retezár Monica
4. oldal

TARTJUK AZ IRAMOT!

Lajtaváryné Benedek Zsuzsi
5. oldal

HOMENAJE POR EL MES DE LA MUJER

FEHRA/AMISZ
8. oldal

MAGYAR TUDÓSOK ÉVFORDULÓI

Székásy Miklós
9. oldal

FISCHER ANNIE SZÜLETÉSÉNEK SZÁZADIK ÉVFORDULÓJA

Székásy Miklós
11. oldal

MAGYAR KÖRÖKBEN

Bonczos Zsuzsi
13. oldal

40° ANIVERSARIO DEL FALLECIMIENTO DEL CARDENAL JÓZSEF MINDSZENTY

Martha Balthazar de Francisco
16. oldal

LIBROS

Este 2 de mayo, en el marco de la Feria del Libro, la Legislatura Porteña organizó un evento llamado "Las colectividades y la escritura".

La Federación de Entidades Húngaras en la Argentina nos invitó a la Feria en representación del Hírmondó, y fue especialmente de nuestro interés, ya que **Nicolás Székásy** -quien es uno de los principales redactores permanentes de nuestro mensual- presentó al público la escritura húngara antigua "**Rovás**".

En el próximo hírmondó podrán leer de este evento de la mano de **Sofía Haller** y Nicolás Székásy mismo.

Y hablando de libros, nuestros amigos del sur, **Carlos Besenyi y señora** se están mudando y tienen una lista de más de cien **libros húngaros** que **se donan** y buscan dueño. Quien quiera echar un vistazo a la lista mande un mail a la redacción buenosaireshirmondo@gmail.com y lo pondremos en contacto con Carlos.

En esta edición podrán apreciar que inauguramos la sección **HUMOR**. Esperamos tu chiste preferentemente en húngaro al mail de la redacción. =)



Nicolás Székásy



Sofía Haller y Lisa Gröber

Kérem, adomány és reklám lehetőségekről a buenosaireshirmondo@gmail.com címen érdeklődjön.

Argentínai Magyar Segélyegylet

SZENT ISTVÁN OTTHON

Pacífico Rodríguez 6252, Chilavert

hogarhungaro@hotmail.com Tel: 4729-8092

Átmeneti lábadozásra vagy hosszabb időre hívja otthonába honfitársait. Magyaroknak mindig tartunk fenn helyet!



ASAMBLEA Y ASADO EN EL HOGAR HÚNGARO SAN ESTEBAN

En el Hogar Húngaro San Esteban el domingo 19 de abril se celebró la asamblea anual, en un día otoñal espléndido, de temperatura agradable y cielo azul tan característico y único de la Argentina, que a continuación le dio un marco pintoresco en el hermoso jardín al **asado tradicional**.

La **asamblea** se llevó a cabo en el salón principal con la debida solemnidad, contando con la representación de la Comisión Directiva y con un nutrido público formado por residentes, familiares y amigos. **Francisco Demes**, presidente de la institución con una breve introducción le dio la bienvenida a los presentes, a continuación **Irene Meleg** en su carácter de secretaria, dio lectura a la Memoria del año 2014 y seguidamente en representación de la oficina contable el **Dr. Guevara**, informó de manera muy clara, sencilla y representativa el balance general del ejercicio pasado, proyectando las diferentes láminas ilustrativas sobre una pantalla. Tanto la Memoria, como el Balance General fueron aprobados por unanimidad por los presentes.

Las mesas preparadas con mantelería y vajilla tal como lo amerita la ocasión en el comedor, el patio cubierto e incluso debajo de algún árbol del jardín, esperaban a los comensales para disfrutar todos juntos de un rico almuerzo diferente para los residentes, que todos los años esperan con mucha emoción el **tradicional asado**.

Las excelentes cocineras del Hogar, además de preparar las comidas diarias en los últimos días se dedicaron a la tarea de elaborar una gran cantidad de postres y muchos de los ingredientes requeridos para el armado de las ensaladas, que ya se hicieron famosas en estos asados. Muchas manos amigas guiadas por **Elena Siraky** trabajaron durante toda la mañana para confeccionarlas. Como ya es costumbre, la experiencia de **Marcelino Morán** no falla en la elaboración del asado, quien en esta oportunidad contó con la colaboración de Celso Bértolo persona muy apreciada en el hogar por los trabajos que allá realiza, que como siempre resultó de maravilla. Las damas de la Comisión Directiva también colaboraron con algunos postres, por lo que más de 120 personas se deleitaron con una magnífica comida.



Grupo que prepara las ensaladas

Algo muy especial que vale la pena destacar de este día, es que todos los presentes pudieron disfrutar del amable servicio y atención de todas las personas que conforman el grupo de trabajo permanente del hogar bajo la supervisión de la administradora **Eva Rebecchi**, de la charla con los internos y sus familiares y amenizar con los amigos mientras saboreaban todas las exquisiteces. *Ojalá pudiera repetirse varias veces en el año!*



Celso y Marcelino

KISCSERKÉSZ KIRÁNDULÁS

Április 25-én, gyönyörű tavaszi napsütésben, elindultunk a kiscserkészek egy kétnapos kirándulásra. Tigrebe mentünk, vonattal és onnan „colectivera” hajóval **Egey Pufi** szigetére. Sátrakat építettünk és nagyokat mulattunk. Akéla, a kedves farkas, befogadott minket a dzsungelijébe, és mindenki kapott egy állatnevet.

Volt számháború staféta, „freezbee” verseny, népdalozás és kézügyesség: állat állarcokat készítettünk. Este **Kerekes Miki** finom pizzákat sütött a parrillan. Volt rajta sajt, hagyma, paprika, sonka, paradicsom. Mmmmm! Tábortűz után sátrainkba vonultunk és nagyon hamar elaludtunk.

Másnap reggel Miki finom kiflivel és

meleg kakaóval várt. Reggeli után mindent gyorsan összepakoltunk és kivittük a mólóra. Azután még játszottunk, és amire végre megjött a hajó három új népdalt tanultunk meg!! Tigrében vonatra szálltunk és a La Lucila-i állomáson már vártak ránk a szülők.

Nem voltunk sokan, de akik voltunk nagyon élveztük.

Résztevők:

Vezetők: **Lomniczy Attila, Szentiványi Vally, Garcia Conde Sofi, Zaha Paula és Kerekes Miki.**

Őrsvezetők: **Szilvássy Ignác, Páal Santi, Makkos Viki és Arcagni Ines.**

Tagok: **Makkos Zsófi, Manen Txaro, Szí Lara, Blahó Cami, Regueira Emma, Gáspár Ibilu, Regueira Borja és Gáspár Kopi.**



Reggeli a folyóparton

HUNGÁRIA - ASADO

Május elseje: Majális, májusfa, színes szalagok, tulipánok jutnak eszünkbe.... viszont nem egy magyar faluban élünk, hanem Buenos Airesben, és itt ősz van, hűvös és mások a szokások.... De nem kevésbé kellemes szokás a finom és vidám „asado” a Hungáriában!

100 vendég gyűlt össze a szépen megterített nagyteremben, családok, barátok, magyarok, argentinok, fiatalok és idősebbek egyaránt. A nagy parrilla-nál öt jókedvű „asador” nyüzsgött és szakszerűen azon munkálkodott, hogy az aznapi attrakció jól sikerüljön: a hús! **Egey Gyula, Zaha Sanyi, Demes Sanyi, Bonapartian Edi és Kerekes Miki** nem csak mindenkinek a „legfinomabb” falatot tálalták fel, hanem vidámságukkal és kedvességükkel – ja! és jó magyar zenével – megteremtették a kitűnő

hangulatot, és ezzel kiérdemelték az asador-nak járó őszinte tapsot.

Igaz, hogy sajnos jó és éles kések hiánya miatt a fogsorok is meg kellett állják a próbát, de szerencsére nem esett nagyobb baj... Nagyszerű és változatos volt a sokféle saláta is, amit **Mabel** és csapata készített.

A végén, a maradék kolbászokból és húsból lehetett még olcsón porciókat vásárolni, úgy hogy sok családban még biztos másnap is emlegették a jól sikerült majális-asadot.



A „parrillero-k”



Vendégek

TARTJUK AZ IRAMOT!

Ez már a Hírmondó 11. száma! Gratulálunk a szerkesztőnek és minden egyes munkatársnak, hogy sikerül tartani az iramot!

Mióután ezt leírtam, elengedtem a billentyűzetet és a gondolatok elleptek. Soha nem vettem észre, hogy mennyire hatalmas ez a **TART** ige. A szótárban az első magyarázat azt mondja, hogy **nem engedi mozdulni, leesni**. Kezével tartja a létrát. Egy szög tartja a léceket. **Tartógerenda**, valamit vízszintesen alátámaszt és tart. **Tartópillér**, terhet megtámaszt, nem engedi leesni. Mennyire találó akkor ez a kifejezés, hogy tartjuk az iramot! Nem engedjük, hogy megváltozzon: **tartjuk a lépést, tartjuk az iramot!** Eddig mondhatjuk, hogy hasonlít a spanyolhoz is. Ha tovább olvassuk a szótárban a magyarázatot: **eléri, hogy valamilyen állapotban legyen vagy maradjon valami. Birtokában őriz, nem ad ki, nem enged másnak.**

Most akkor figyeljük meg mennyire logikus, hogy a **tart** igét használja a magyar nyelv a következő kifejezésekben:

Jónak tartom, hogy utazzál. Nagyon értékelem ezt az embert, **sokra tartom**. Valamennyi ideig folyik valami, nem szűnik meg. Még **két hétig tart a vásár**. **Egy évig tartott ez a cipő**, aztán kidobtam. **Hol tartasz a munkával?** Már a közepe fele? Tehát ez a szó térbeli és időbeli **tartalomról** beszél. **Attól tartok** nem világos a magyarázatom: attól félek. **Távolságot tartok** (attól,

valamitől el, messze).

Sok új kifejezés keletkezik ebből a remek igéből. Rájössz-e?

1. Későbbi felhasználásra félretett anyag. Ez a **tartalék**. Van még tartalékban sok cukor.
2. Amiben értékes mondanivaló van, vagy egy táplálékban gazdag étel: **Tartalmas**
3. Ige. Valami van benne: Mit **tartalmaz** a levél?
4. Valami, amiben folyékony vagy légnemű anyagot tárolunk: **tartály**
5. Önálló országrész. **Tartomány** vagy megye.
6. Melléknév. Sokáig megmarad, nagy élettartamú, nem romlik meg: **tartós**. Tartós eső, tartós cipő. **Tartósítószer** az élelmiszerekben.

Ha tovább lépünk, előbukkan még egy érdekesség, mégpedig a **tartozik** ige. Én a **magyar közösséghez tartozom**, közöm van hozzá, szoros kapcsolatban vagyok vele, ott van a rendes helyem. Mint a tartógerendának a tetőszerkezet alatt, ott a helye, ott működik jól, ott van jól. Amit mondtál, nem **ide tartozik**. El vele, messze vele. Megvetted a jegyeket? Köszönöm! Mivel **tartozom** neked? Mennyit kell fizetnem? Ezt is a **tart** igével fejezzük ki. Egy szoros anyagi kapcsolat van, ami még nem múlt el, tart.

Én a Hungáriához **tartozom** és szerencsére **nincsen tartozásom**, a tagdíjamat **kitartóan** minden hónapban kifizetem. Hétféteken általában ott **tartózkodom** este hétig ameddig **tart** a táncpróba. Attól **tartok** férjem, aki nem magyar, kicsit rossz néven veszi. Nem mond semmit, **tartóztatja** magát, de érzem előbb-utóbb baj lesz. Lassan **tarthatatlan** a helyzet. Pedig értékeli és sokra **tartja**, amit a magyar közösség csinál, és tudja, hogy **tartalmas** munka folyik ott. Az lenne a legjobb, ha sikerülne rábeszélnem, hogy jöjjön velem táncra! Jó ötlet!

Utóirat:

Óriási örömömre ezt a levelet kaptam a múlt hónapban. Nagyon köszönöm Ferenczy Lórántnak!

Kedves Zsuzsi!

A magyar nyelv több tízezer éven át fejlődött, azért tökéletes. A „nagyot hall” - mint én is - szintén helyesen van kifejezve.

A süket ember a nagy zúgást hallja, a kicsit nem; a nagy, erős beszédet hallja, a kicsi halkat nem; a nagy tomboló vihart hallja, a kicsit nem; a nagy csörrenést hallja, a kicsit nem; tehát csak a nagyot hallja, vagyis „nagyot hall”.

Puszi, Loló

Hungária Egyesület

Es un idioma único y diferente

Clases de húngaro

Con la profesora **Susana Benedek**
Comienza en mayo, los días miércoles en Olivos
Curso principiantes de 20 a 21hs.
Curso intermedio bajo de 21 a 22hs.
Arancel mensual: \$350
(para socios \$300)

aprender húngaro puede ser muy divertido

citrom tei egy kettő

Informes e inscripción:
hungariabuenosaires@gmail.com

7. Irodalmi Kávéház

Témakör: A nagy utazás
Magyar költők az idegenben, költőzködés
Szeretettel várjuk a jelentkezők két versét

Hungária, MIK szoba
július 12-én 18-kor

További információ: kissbori@hotmail.com, mjhonfi@yahoo.com.ar

Ukrajnában humanitárius katasztrófa fenyeget! Segítsünk!

WWW.JOBBADNI.HU



Kedves Testvéreink!

A **Magyar Református Szeretetszolgálat** azzal a reménységgel fordul a diaszpórában élő magyar közösségekhez, hogy **kárpátaljai honfitársainkat közösen tudjuk segíteni**. Ismeretes, az ukrajnai háborús események milyen hatással vannak az egész országra és annak lakosságára. A Szeretetszolgálat nemrégiben Beregszászon segített felállítani és beüzemelni egy péküzemet, ahol naponta 700-1200 ember számára sütnek kenyeret. Sok ember számára ez jelent egyedüli biztos élelmiszer-forrást. Látva az egyre növekvő szükségét, a Szeretetszolgálat új programot hirdet: **"1 kenyér 1 euro" elnevezéssel.**

Minden támogatást köszönettel fogadunk, annak érdekében, hogy az éhező és a létbizonytalanságban élő emberek számára a napi betevő falatot biztosíthassuk. Ebben számítunk a diaszpórában élő magyar civil és egyházi közösségektől, magánszemélyektől jövő támogatásokra. Köszönjük, ha alábbi számlaszámunkra:

EUR HU04-1070-2019-8500-8898-5010-0002

USD HU04-1070-2019-8500-8898-5020-0009

az **"1 kenyér 1 euro"** megjelöléssel küldik el adományait.

Örömteli Húsvéti ünneplést kívánunk, baráti köszöntéssel:

Pál Sándor
Kuratóriumi elnök

Budapest, 2015. március 30



Magyar Református Szeretetszolgálat
1146 Budapest, Hungária krt. 200.
tel./fax: +36 1 273 0449
E-mail: MRSZ@jobbadni.hu
web: www.jobbadni.hu

Buenos Aires-en belül Benedek Marika az északi zónán, és Székásy Miklós a városban gyűjtik az adományokat.

(a szerkesztőség)

HOMENAJE POR EL MES DE LA MUJER

Con motivo de celebrarse en el mes de marzo el día de la Mujer, la Subsecretaría de Relaciones con la Comunidad dirigida por la Sra. Carmen Cassese, y la Federación Argentina de Colectividades, realizó el día 25 de marzo en el Salón Montevideo de la Legislatura de la Ciudad de Buenos Aires, la entrega de distinciones “Mes de la Mujer” a las mujeres destacadas de las colectividades.

La Comisión Directiva de la Federación de Entidades Húngaras en la República Argentina (AMISZ) nominó para tal distinción a la Sra. ISABEL ANA REDL, en su carácter de educadora, docente y directora durante muchos años del Colegio San Ladislao, recibéndola de manos de autoridades de la Legislatura de la Ciudad de Buenos Aires

Redacción: Secretaría del AMISZ



Isabel Redl recibiendo el diploma

Meleg Judit

A HÓNAP GONDOLATA

*„A természet örök könyvét forgatni ne szűnjed:
Benne az Istennek képe leírva vagyon.”*

(Vörösmarty Mihály)

MAGYAR TUDÓSOK ÉVFORDULÓI

Három, a trianoni határokon kívül született tudós emlékezetére.

Ma három olyan tudós évfordulójáról fogok röviden megemlékezni, akik a mai Magyarország határain kívül születtek és a magyar tudománynak fontos képviselői voltak. **250 éve** született **Pataki Sámuel** orvos Kolozsváron (most Cluj-Napoca) ma román állampolgár lenne, **200 éve** született **Rózsay József** orvos az akkor Sopron vármegyei Lakompakban (most Lackenbach, Burgenland) ma osztrák állampolgár lenne és **150 éve** született **Scherffel Aladár** mikrobiológus Szepesújfalún (most Spisská Nová Ves) ma szlovák állampolgár lenne. Ez a kis példa is mutatja, mennyi értékes magyar személyt adott a hazának és a világnak a Trianon előtti Nagymagyarország.

Pataki Sámuel (Kolozsvár, 1765. február 16 – Kolozsvár, 1824. április 2): egy régi erdélyi orvos-dinasztia legtekintélyesebb tagja. A szülővárosában töltött kollégiumi évek után Göttingában és Bécsben tanult orvoslást, oklevelét azonban már Pesten szerezte meg. Apja mellett kezdi a gyakorlatot, tanácsára 1801-ben ismét Bécsbe megy, hogy a himlőoltást kitanulja, majd elsőként alkalmazza Erdélyben, ahol egészségügyi tanácsossá, majd „Erdélyország protomedikusá”-vá, azaz főorvosává nevezik ki. 1814-ben a Brassó környéki pestisjárvány megfékezésében szerzett érdemeiért királyi tanácsosi címmel tüntetik ki. 1817-ben a Főkormányzók megbízásából Erdély fürdővizeiről vegyelemzéseket készít és ezek eredményét 1820-ban egy latin nyelvű tanulmányban jelenteti meg; könyve hosszú ideig használatban volt, alaplátvának számított. A hazai nagyjai között van eltemetve a híres házsongárdi temetőben.



Scherffel Aladár



Rózsay József



Pataki Sámuel sírja

Rózsay József (Lakompak, 1815. március 15 – Balatonfüred, 1885. május 19): 1838-ban a pesti orvosi karon szerezte meg oklevelét. A német államok kórházaiban végzett tanulmányútja után a bécsi közkórház orvosa (1841–1843), majd Pesten kezdett orvosi gyakorlatot (1843–1850). Közben a forradalom és szabadságharc idején honvédorvos, több tábori kórház parancsnoka (1848–1849). Pest városa, majd Budapest székesfőváros szegényházainak főorvosa (1850–1885), egyúttal a Pesti Izraelita Hitközség kórházának igazgató főorvosa (1861–1885), Budapest székesfőváros törvényhatósági bizottságának tagja (1873–1885). Ókori orvostörténelmi szakértő is volt. A magyarországi geronto-lógiai kutatások úttörőjeként, elsőként foglalkozott az időskor élettani és kórélettani elváltozásával. Közegészségügyi tevékenységéeként Budapesten kezdeményezte, hogy a munkaképtelen, elaggott szegények állandó hajlékot, saját menházat nyerjenek.

Scherffel Aladár (Szepesújfalú, 1865. február 18 - Tihany, 1939. június 1): A budapesti, grazi és innsbrucki egyetemeken tanult, és mint mikrobiológus és könyvtáros is dolgozott. Az innsbrucki egyetem asszisztense volt, majd Szepesújfaluban élt és botanikai és algológiai kutatásokkal foglalkozott. 1919-ben Gödöllőn telepedett le, közben rövidebb-hosszabb időt kutatási célokkal Budapesten, Bécsben és Berlinben töltött, majd a helgolandi és a rovignói zoológiai állomás vendégkutatója volt.

1928-1939-ig a tihanyi Magyar Biológiai

Kutató Intézet könyvtárosa. 1932-1939-ig a szegedi Ferenc József Tudományegyetem tanára. A Szepesség gomba- és moszatflóráját tanulmányozta, majd az alsóbb rendű gombákat és algákat, ill. a mikroszkopikus szervezeteket kutatta. Róla nevezték el a Scherffeliát, a zöldmoszatok Volvocales csoportjának egyik genusát. A szegedi Ferenc József Tudományegyetem tb. doktora (1922), az MTA tagja (1927), nagyon sok újdonságos növényteni kutatómunka szerzője.

Forrás: Magyar Tudományos Akadémia

HUMOR

Melyik állat neve a legvidámabb?
A Juhé!!!

Benkő Ethel-től hallottuk

Egyszer a románok nagy ásatásba kezdtek, hogy hátha találnak valamit, ami igazolja, hogy ők már a római-korban is ott voltak. A szorgos munka meghozta gyümölcsét, találtak egy régi nagy kőtáblát a következő felirattal „Ave Cezar Vavan”
Megörülnek, hiszen kezükben a bizonyíték, már nem érheti szó a ház elejét, csak a "vavan" szót nem értik,

de a többi egyértelműen igazolja, hogy római-kori.

De a hiányzó részt majd a tudósok kitalálják, addig is a Bukaresti Nemzeti Múzeumban a helye.

Jöttek is a látogatók, ám egyszer csak a sokaság arra figyel fel, hogy egy székely paraszt iszonyatosan röhög. Oda is súgja neki a múzeumőr:

- No, te székely! Ne neved ilyen hangosan, mert elvisz a Sekuritate.

De a székely csak nevet, és nem bírja abbahagyni. Be is viszik kihallgatásra és kérdezik, min nevet ennyire.

-Hát, csak azon, - mondja a székely - hogy nem az van oda írva „Ave Cezar Vavan”, hanem az, hogy "A Véce Zárva Van"

Vass Mátyástól hallottuk

FISCHER ANNIE SZÜLETÉSÉNEK SZÁZADIK ÉVFORDULÓJA.

A XX. század legelismertebb magyar zongoristája.

Ez a cikk pár hónappal késik, hiszen **Fischer Annie** 1914-ben, július 5-én, született Budapesten és szintén ott halt meg 1995. április 10-én. De a fontos életpályája alapján igazán megérdemel egy megemlékezést a Hírmondó olvasói részére.

A Liszt Ferenc Zeneművészeti Főiskolán **Székely Arnold**, majd **Dohnányi Ernő** növendéke volt. 10 éves korában Beethoven I. zongoraversenyével debütált. 1926-ban volt az első nyilvános külföldi fellépése Zürichben, amelyen Mozart és Schumann egy-egy zongoraversenyét játszotta. Igazi nemzetközi áttörésre azonban csak akkor kerülhetett sor, amikor megnyerte (19 éves korában!) az 1933-ban Budapesten rendezett Liszt Ferenc Nemzetközi Zongoraverseny első díját.

1940 és 1946 között a semleges Svédországban töltötte a háborús éveket férjével, a neves zenekritikussal, Tóth Aladárral együtt. 1946-ban tért vissza újra Budapestre, és ettől kezdve megszakítás nélkül itt élt, innen járta a világot. Férjét pedig 1946-ban az Állami Operaház igazgatójává nevezték ki. Annie különösen szívesen látott vendég volt Angliában, Hollandiában, Franciaországban és Svájcban. Sajnálatos, hogy a világ nagy zongoraművészeinek sorában, elfoglalt kiemelkedő pozíciója ellenére viszonylag kevés hanglemezfelvétel őrizi emlékét, mert nem szerette a stúdiók zárt világát. Szerencsére a YouTube-ban sok direkt koncert felvétel hallgatható. Mindig nagy hazafi volt. Az 1950–1960-as években Magyarország „utazó zenei nagykövetének” nevezték. 1961-ben lépett fel először az Egyesült Államokban **Szell György** vezényletével. Habár világszerte

koncertezett, alapvetően európai illetőségű művész volt. **Otto Klemperer**rel előadta Beethoven összes zongoraversenyét a londoni Royal Festival Hallban.



A Zeneakadémia, a művésznő számos legendás fellépésének helyszíne, kiemelt fontosságúnak tartja Fischer Annie hagyományának ápolását. A centenáriumi megemlékezésen a Zeneakadémia rektora, **Dr. Batta András**, idézte fel Fischer Annie zsenijét. Bár Annie hivatalosan sohasem tanított, de ha fiatalabb művészek, mint **Vásáry Tamás, Prunyi Ilona** és **Schiff András**, tanácsért fordultak hozzá, szívesen hallgatta meg őket és segítette pályájuk kibontakozását. Mesterükként tisztelték és a Zeneakadémia szeretné a tőle nyert becses örökséget a felnövekvő tehetségeknek is átadni, pályájuk részévé tenni. Ezért a 2014. október 3-án kezdett centenáriumi hangversenysorozat a Fischer Annie-ösztöndíjas művészek koncertjével nyílt meg a Zeneakadémia Solti György Termében. Az ifjú tehetségek támogatását élete során mindvégig fontosnak tartó zongoraművésznőről elnevezett ösztöndíj

idei támogatóit mutatkoztak így be a nagyközönségnek. Vásáry Tamás zongoraművész mondta akkor, hogy "Fischer Annie nem csak csoda gyerek, hanem csoda felnőtt is volt. Káprázatos technikájával zongorázott és valóságos történeteket mesélt el a billentyűkön. Mert minden jelentős művész mögött igaz történetek vannak, amit úgy mondanak el, hogy érzékletessé váljon mindaz, ami a hangokon túl rejtőzik. Fischer Annie művészete időtlen. Bárkinek, aki akár ötven év múlva meghallgatja egy-egy lemezét,

érvényes lesz a művek előadása. Szuverén egyéniség volt Annie, elérte egy idő után, hogy mindig azt tehette, mihez kedve volt, azt játszotta és akkor, amikor jónak látta."

A londoni Spectator a centenárium alkalmából írt cikkében a század 10 legnagyobb zongoristája közé sorolta Anniét, aki Furtwängler szabadságával, Schnabel uralmával és egy örült rulettjátékos „biztonság az utolsó (safety-last)" megközelítésével játszott.



Cultural Húngara Mindszentynum

Ciclo de difusión cultural 2015

Sábado 16 de mayo, 20.30 hs



Noche de Operas y Operetas

Cena Show de Gala Lírica

Marcela Sotelano (soprano)

Enrique Folger (tenor)

Matías Esteban Galindez (piano)

Escucharemos fragmentos de óperas de G. Puccini, W.A. Mozart, G. Verdi; operetas de F. Lehár, I. Kálmán y zarzuela de A. Vives y P. Sorozabal.

Sólo con reserva y venta anticipada

Entrada con cena: \$ 320, socios \$ 300

Magdalena: Tel: 4864-7570 Cel: 155-144-2033

Susana: a partir de 17 hs. Cel: 156-849-6076

Auditorio Mindszentynum

Dirección: Aráoz 1857, Palermo

mindszentynum@gmail.com



SEMANA SANTA ARGENTIN KÖRÖKBEN

Március végén és április elején, mi argentin-magyar honpolgárok sokat, ünnepeltünk. Azok, akik magánvállalkozók, és nem egy havi fizetésből élnek bezzeg, nem annyira örvendtek ennek.

Március 29 Virágvasárnap, a **Nagyhét (Semana Santa)** kezdete. Április 2, Nagycsütörtök és a **Malvinas szigeteken** elesett katonák emlékűnepe. Minden jóérezésű magyart és argentint elszomorít, lever.



Katonák az argentin zászlót lengetik Malvinas szigeten. Foto: Télam

A **Malvinas-i háborúban** a katonai kormány élén, Galtieri tábornok, számtalan fiatal ártatlan életet áldozott fel, nem egészen hazafias lelkesedésből, hanem inkább politikai érdekből, egy kilátástalan álomért.

Nagycsütörtökön Jézust, a legártatlanabb embert, megkínozták és megölték, mert nem váltotta be a zsidók politikai álmát. Hiába győzte meg Pilátust, hogy az Ő királysága nem a földön, hanem mennyekben van, a nép nem hitt neki.

Ennek a két, tulajdonképpen gyászünnepnek, nem volt egyforma a kimenetele. A Malvinas szigeteken veszítettünk. Nagypéntek után, ha hiszük hogy **Jézus** feltámadt, új életet, örök-életet nyertünk. Az idén mind a Malvinas ünnepen, mind a Semana Santa ünnepeken a nép tolongott, részt vett, lelkesedett... vagy búsult.

Lehet, hogy az argentin Ferenc Pápának van ilyen ébresztő hatása az argentin népre? Elnökünk megtért? Vagy, politikusaival együtt képmutató művész? Megváltónk, maga a szeretet, a képmutatókat nem szerette.



Unos 45.000 fieles acompañaron el tradicional Vía Crucis porteño. Foto: Télam

HÚSVÉT MAGYAR KÖRÜNKBEN

A magyarok a húsvétot, akár milyen valláshoz tartozzanak, bárhol éljenek, magyar tradíciók szerint ünneplik. Tradícióinkat, szokásainkat pedig még a Krisztus előtti időkből merítjük: tavasszal az életet adó vízzel locsolkodunk, a friss mezőn ugráló nyuszi hozza a tojásokat, amiből csirke bújhat ki.

Az elmúlt évtizedekben, a szocialista kormányok megszüntették a vallásoktatást az

állami iskolákban. Oktatás nélkül nem ismerik meg a bibliát, nem hallhatják Isten üzenetét és ígérését. A hívő szülő, gyermekét egyházi iskolába, cserkészetre küldi, mert tisztában vannak azzal, hogy a vallásos nevelés jobb embert formál. Az Ótestamentum 10 parancsolata az egész nyugati világ erkölcsi törvénye, melyben az első törvényt Jézus kiegészítette: „Szeresd felebarátodat, mint önmagadat”

Az itt élő magyarok, akik hisznek a feltámadásban, nagyon bensőségesen ünnepeltek az idén. Virágvasárnapon a Mindszentynumban, García Matta jezsuita atya áldotta meg a Fóthy Judit által összegyűjtött pálmaágakat és Honfi János segítségével spanyolul olvasta fel a Passiót. Nagypénteken a Krisztus Keresztje evangélikus templomban, a magyar református gyülekezet meghívására, Nt. Demes András magyarul celebrálta az istentiszteletet, melyben kivételesen, a húsvétvasárnapot ünnepeltük. Demes András itt nőtt fel közöttünk, itt járt iskolába, a Jose C. Paz-i akadémián fejezete be teológiai tanulmányát. Jelenleg Olavarría és a környező városok lelkésze. Dacára annak, hogy rajtunk kívül sehol, senkinek nem prédikál magyarul, szeretettel és



Asztalidísz VIRÁGVASÁRNAP,
Márta Sebess felvétele Németországban

őszinte igyekezettel, meghatóan szól hozzánk, minden hónap 3-ik vasárnapján.

RÖVIDHÍREK

Május végén magyar és argentin szívünk egyszerre dobog.

24-én, vasárnap, 10:30 órakor, a magyar református és lutheránus gyülekezet meghívására **Nt. Demes András** magyarul prédikál Belgrano-ban (Amenabar 1767).

Ugyanaz nap, 15:00 órakor, Az Argentin Magyar Intézmények Szövetsége, AMISZ a Chacarita-i, német temetőben, a magyar hősök falánál emlékezik meg a **Hősök Napjáról**. Díszbeszédet az idén, **Dr. Kövér László**, a magyar parlament elnöke tartja magyarul, és **Terek Zsófia** spanyolul.

És megint csak ugyanaz nap, a hősknapja után, 17 órakor a **Hungária** vezetősége hívja meg az illusztris vendéget, Dr. Kövér Lászlót, és küldöttségét egy uzsonnára. És minden érdeklődőt szeretettel vár.

25-e, hétfő, Argentína **nemzeti ünnepe**. Aznap déli 13:00 órakor a Mindszentynum (AKAMSZ, Aráoz 1857), ebédrel látja vendégül Dr. Kövér László parlamenti elnököt, aki a hivatalos kiküldetése mellett szívesen találkozik argentin- magyar honfitársaival. Kérjük, hogy mindenki vegye tudomásul ezeket a dátumokat, hogy szép számban tudjuk fogadni ezt a fontos vendégünket.

Bonczos Zsuzsi

DR. KÖVÉR LÁSZLÓ:

1959. december 29-én született Pápán. 1978-ban a pápai Türr István Gimnáziumban érettségizett. 1986-ban az ELTE Állam- és Jogtudományi Karán szerzett diplomát. 1990 óta országgyűlési képviselő. 2010. augusztus 6-tól a Magyar Országgyűlés elnöke.

(a szerk. forrás:

<http://orszaggyuleselnok.parlament.hu/nevjegy.htm>)

**KEDVES CSERKÉSZTESTVÉREIM,
CSERKÉSZBARÁTAINK ÉS
TÁMOGATÓINK!**

Nagy örömmel és hálával jelenthetem, hogy a **Sík Sándor Cserkészpark** 50. évforduló alkalmával beindított pénzgyűjtő akciónk elérte a célját! A mai napig több mint **\$206,000**-t gyűjtöttünk össze adományokból és pályázatokból a központi parkunk felújítására és fejlesztéséhez.

Elsősorban köszönöm mindazoknak a cserkészeknek, cserkészvezetőknek, csapatoknak, egyéneknek és szervezeteknek, akik adományaikkal sikeressé tették a több mint kétéves akciónkat. Külön köszönet jár mindazoknak akik helybelileg toboroztak és rendezvényeket szerveztek a cserkészparkunk javára.

A park honlapján, www.sscspark.com, a főoldalon található kapocs, amin röviden beszámolunk a teljesítményekről... Nagy vonalakban **honnan kerítettük a pénzeket és eddig mire költöttük**. Egy másik kapcson megtalálható az **"Ezer" mesterek listája**, azok akik ezer dollárt vagy többet adományoztak, és a **lista azokról a csapatokról és cserkészszervezetekről**, amik segítettek a célunkat elérni.

Bár ezt a külön pénzgyűjtést most lezárjuk, mindig szívesen fogadunk adományokat a park javára a Magyar Cserkész Alapon keresztül: Hungarian Scout Fund, P.O. Box 35612, Canton, OH 44735. A jegyzékben tüntesd fel: SSCs. park részére.

Remélem, augusztusban találkozunk Fillmoreban, a Sík Sándor Cserkészparkunkban, a központi Jubileumi Nagytáboron, ahol nem csak együtt ünnepelhetjük cserkész testvériségünket, összetartásunkat, magyarságunkat, de ahol gyönyörködhetünk a szépen felújított cserkészparkunkban.

Jó munkát!

Misi

*Horváth Mihály cscst.
Sík Sándor Cserkészpark
50. Évforduló 1964-2014
Pénzgyűjtő Akció Igazgató*

**Argentínából, az EMESE Ifjúság
Fenntartótestület 500 dollárral járult
hozzá a gyűjtőakcióhoz.**

Köszönjük Lomniczy Mátyás

A Buenos Aires-i Hírmondó örömmel fogadja a kedves Olvasó anyagi támogatásait. Felajánlásait argentinai, egyesült államokbeli és magyarországi számlán tudjuk fogadni. A számlaszámról a Hírmondó szerkesztőségénél lehet érdeklődni, e-mail cím: buenosaireshirmondo@gmail.com.
Köszönjük, hogy támogatásával hozzájárul a Hírmondó megjelentetéséhez!

A Buenos Aires-i Hírmondó hirdetési lehetőséget kínál magánszemélyek és vállalkozások számára. Felvilágosítás a hirdetési feltételekkel és árakkal kapcsolatban a buenosaireshirmondo@gmail.com e-mail címen kérhető.

40° ANIVERSARIO DEL FALLECIMIENTO DEL CARDENAL JÓZSEF MINDSZENTY

La Associated Press en Viena dio a conocer al mundo entero la triste noticia el 6 de mayo de 1975.

Este mes de mayo, se cumplen 40 años del fallecimiento del Cardenal József Mindszenty, uno de los símbolos de su época de la guerra fría, quien pasó siete años preso entre 1949 y 1956 torturado y sentenciado a prisión perpetua por luchar contra el dominio comunista en Hungría. En 1956 cuando se produjo el levantamiento anticomunista recuperó su libertad por un corto tiempo pero cuando los tanques soviéticos aplastaron el alzamiento a sangre y fuego tuvo que buscar refugio en la Misión Diplomática de EE.UU. donde se autoconfinó durante los siguientes quince años. Con el correr de los años, los comunistas comenzaron a dar menos importancia a su presencia y hubo frecuentes versiones de que podría haber un cambio en su situación. Ese cambio se dio en 1971 a raíz de un acuerdo entre el gobierno húngaro y el Vaticano cuando se suspendió su condena de prisión perpetua. La recuperación de la libertad no fue un momento de alegría para él y cuando viejo y enfermo partió para Roma comentó: "La decisión de partir es la más pesada cruz de mi vida". Tras su partida, el gobierno de Budapest permitió al Vaticano llenar las diócesis vacantes en el país y crear nuevos lazos con la jerarquía húngara permitiendo que los sacerdotes húngaros viajen a Roma a estudiar en las universidades pontificias.

El Cardenal Mindszenty fue un hombre de su tiempo. Algunas personas dijeron que estaba atrasado con respecto a la época en que se vivía. Leal a la causa de la libertad, no pudo transigir con las tiranías y el totalitarismo.



Cardenal József Mindszenty

Los combatió y por ello tuvo que sufrir con torturas y prisiones. Sin embargo en 1974 su mayor martirio fue la conducta de S.S. Pablo VI, al destituirle de su sede arzobispal de Esztergom sin razones de ninguna naturaleza, sólo para satisfacer el gobierno soviético de Hungría. Sabía que su destitución era una capitulación ante el comunismo por parte del Vaticano, pero siempre guardó silencio ante el vejamen. Al separarse de su función arzobispal, viajó por todo el mundo, recorriendo aquellos lugares donde vivían sus compatriotas, que como él, han tenido que dejar su patria.

Hay que destacar la firme fe del Cardenal en la religión, su tenaz espíritu de sacrificio, su apoyo a los débiles y su estrecha unión con el pueblo húngaro.

Al cumplirse cuarenta años de su muerte, rendimos homenaje a la memoria del mártir, del patriota, del gran defensor de los derechos del pueblo húngaro y de la humanidad.

"MINDSZENTYNUM"

Aráoz 1857 - C.P. 1414 - Buenos Aires, Argentina Tel.: (5411) -4864-7570

www.mindszentynum.org info@mindszentynum.org mindszentynum@fibertel.com.ar

**MISA, ALMUERZO FESTIVIDAD DE MINDSZENTYNUM
(Y ASAMBLEA ANUAL ORDINARIA)**

**Invitamos cordialmente a todos los socios y amigos de
la Colectividad Húngara**

**Domingo 10 de Mayo a las 12 hs. a la Misa en
conmemoración del Cardenal J. Mindszenty, y
aniversario del fallecimiento del Padre Ladislao
Domonkos,
a realizarse en la Capilla del Mindszentynum.**

Después de la misa se ofrecerá un almuerzo típico húngaro. Costo
del cubierto: \$ 90.-

**Por favor anotarse para el almuerzo anticipadamente
con Magdi: 4864-7570 o 15-5114-2033**

**MEGEMLÉKEZÉS MINDSZENTY BÍBOROSRÓL
és Domonkos Páter halálának évfordulójáról
2015, május 10. vasárnap 12 órakor ünnepélyes Szentmise
a Mindszentynumban.**

**Szeretettel várunk mindenkit Misére és
ünnepi ebédre.**

Ebéd ára: \$ 90.-

Kérünk az ebédre előzetes jelentkezést Magdinál
(4864-7570 / 15-5114-2033)

EBÉD UTÁN KÖZGYŰLÉS

Buenos @ires-i Hírmondó

Az Argentínai Magyar Közösség elektronikus hírlevele
Publicación electrónica de la Comunidad Húngara en la Argentina

A Buenos @ires-i Hírmondóban (BAH) közölt cikkek nem feltétlenül a szerkesztőség álláspontját tükrözik. Az egyéni tudósítások eredetiségéért és a szerzői jogi törvényi előírásokért (plágium) felelősséget nem vállalunk. A tudósítások szerkesztésének és nyelvhelyességi ellenőrzésének jogát fenntartjuk, a szerző erről külön értesítést nem kap. Tudósítást kizárólag elektronikus formában (e-mail) tudunk fogadni. A beérkezett írások szerzői jogai – a név feltüntetése mellett – a BAH-ra szállnak. Havonta megjelenő elektronikus hírlevél. Lapzártá minden hónap 15-én. Cikkeiket kérjük Wordben beküldeni szíveskedjenek, maximum 350 szó terjedelemben. Cikkenként két fényképet fogadunk.

Főszerkesztő: Gröber Lisa. Lektor: Zaha Alexandra.

Elérhetőség: buenosaireshirmondo@gmail.com

Minden jog fenntartva! Buenos Aires, 2015.